

GSE

www.g-systems.eu

G-Systems Engineering ood

Multilanguage manual

GSE Step Transformer Controller

2,5A / 7,5A



BG

CZ

DA

DE

EN

ES

FIN

FR

GR

HUN

IT

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SWE

Bedienungsanleitung Stufentransformer Regler

2.5A, 7.5A

Universelle Bedienungsanleitung für die folgenden Produkte:

- Stufentransformatorregler (1 Lüfter) 2.5A, 7.5A
- Stufentransformatorregler (2 Lüfter) 2.5A, 7.5A

Intro:

Vielen Dank für den Kauf des Stufentransformatorregler. Dieser regelt einen oder mehrere Ventilatoren in 6 verschiedenen Geschwindigkeitsstufen rauf und runter. Dabei hält er die Temperatur und (Feuchtigkeit) auf einem konstanten eingestellten Niveau. Der Innenraumdruck ist stets unter einem negativen Druck (Vakuum) damit keine Gerüche entweichen können mit einem Zuluft oder mehrere (Zu- und Abluftventilatoren).

DE

Anleitung:

Stecken Sie den Abluftventilator in die linke Steckdose bezeichnet mit (outtake fan) und je nach Ausführung ein Zuluftventilator in die rechte Steckdose bezeichnet mit (intake fan). Installieren Sie den Temperaturfühler oder (Feuchte & Temperaturfühler) die mit einem 4m langem Kabel versehen ist an eine Stelle wo Sie die Messung vornehmen möchten. Achten Sie darauf das diese nicht unmittelbar einer Wärmequelle oder Lichtstrahlen ausgesetzt ist, um eine möglichst genaue Messung der Raumluft zu erhalten. Im Sensorkabel herrscht eine Kleinspannung somit harmlos für das Umfeld. Sollte das Messkabel zu kurz sein, kann es bei Temperatursensoren bis auf 50 Meter verlängert werden. Achten Sie auf die Polarität und nehmen Sie dies unter Spannungsfreiem Zustand vor. Einen Fehlschluss oder Kurzschluss wird empfindliche Prozessorteile im Gerät beschädigen! Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose. Der Stufentransformer Regler initialisiert sich, dies kann bis zu 10 Sekunden andauern.

Erklärung der Funktionen die je nach Modell zur Verfügung stehen können:

Temperatureinstellung:

Am „Temperature setting“ Knopf wird die gewünschte Temperatur eingestellt. Der Regler fängt vom eingestellten Wert an zu Regeln und ist plus der eingestellten Hysterese auf 100% seiner Regelleistung.

Hysteresiseinstellung:

Am „Hysteresis setting“ Knopf wird die Hysterese (Regelbereich) der Temperatur eingestellt. Bei kleiner Hysterese von 1°C ist der Regler empfindlich und steuert den Ventilator vom 0-100% in diesem +1°C über den eingestellten Sollwert an, bei grosser Hysterese von 8°C spricht der Ventilator träge an.

FeuchteEinstellung:

Am „Humidity setting“ Knopf wird die gewünschte Feuchte eingestellt. Der Regler fängt vom eingestellten Wert an zu Regeln und ist bei 10h Über-feuchte auf 100% seiner Regelleistung.

Minimahldrezahleinstellung:

Im inneren auf der Platine befindet sich ein Jumper J1 angeschrieben, ist dieser Werkseinstellung geöffnet wird der Stufentransformer bis Stufe 0 herunterregeln. Ist J1 geschlossen wird dieser auf Stufe 1 herunterregeln. Der Zuluftventilator wird immer auf die Stufe 0 herunterregeln.

Unterdruck:

Der Unterdruck beziehungsweise das Verhältnis zwischen Abluft und Zuluft ist immer um eine Stufe versetzt und kann nicht eingestellt werden. Beispiel: Abluft ist Stufe 6 = Zuluft auf Stufe 5. Die Anzahl aller angeschlossenen Ventilatoren darf den maximalen angegebenen Strom vom Gerät nicht überschreiten.

Sicherheitshinweise:

Der Stufentransformer Regler ist an einer Haushaltssteckdose die mit 10A, 13A oder 16A abgesichert ist anzuschließen. Bei einem defekt des Gerätes erst Sicherung im Gerät überprüfen. Vor dem öffnen der Dose immer Netzstecker ziehen, in dem Gerät herrschen lebensgefährliche Spannungen. 230V LEBENSGEFAHR!!!

DE

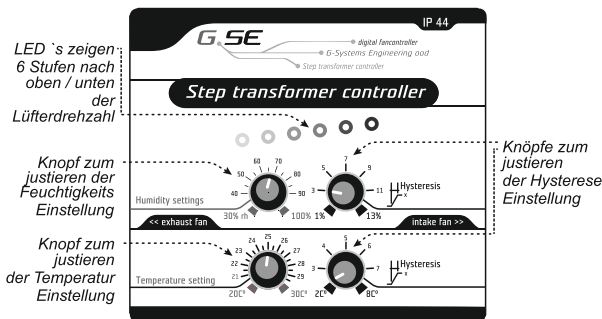


Diagramm:

1. Buchse
2. Netzspannung 230 V
3. Temperatursensor Kabel
4. LED's 6 Stufen
5. Knopf - Feuchteinstellungen
6. Knopf - Temperatureinstellungen
7. / 8. Knöpfe - Hystereseinstellungen

Manual step transformer controller 2.5A / 7.5A

Universal manual for the following products:

- Step transformer controller (1 fan) 2.5A, 7.5A
- Step transformer controller (2 fan) 2.5A, 7.5A

Intro:

Thank you for purchasing the step transformer controller. The step transformer controller controls one or more fans in 6 different speeds up and down. The step transformer controller keeps the temperature (and humidity) at a constant preset level. The room pressure is always at a negative pressure (vacuum) to prevent odour from escaping. One or more fans supply exhaust (and intake) fan.

Instructions:

Plug the exhaust air fan into the left plug signed with (outtake fan) and if existent the supplier air fan into the right plug signed with (intake fan). Install the temperature (& humidity) probe which comes on a 4m long cable to a place where you want to apply the measurement. Be careful, do not place the probe close to a hot or light source to obtain a precise measure.

The probe comes together with a 4m cable which can be prolonged up to 50m if needed. As first make sure the power cable is disconnected.

Wrong connections or a short circuit damages the sensitive processor parts!

Plug the power cable into a common 10A or 13A socket. The Step transformer controller will initialize first which can take up to 10 seconds.

Explanation of the available functions depending on the model:

Temperature Setting:

The desired temperature is set with the button "Temperature setting". The controller starts to regulate from the set value and ends adding the set hysteresis value. Then it will reach 100% speed.

Hysteresis Setting:

The desired hysteresis (control range) of the temperature is set with the button "Hysteresis setting". At a small hysteresis of 1C° the regulator is sensitive and controls the fan from 0-100% in this +1C° above the set desired value, at a large hysteresis of 8C° the fan operates sluggishly.

Humidity Setting:

The desired humidity is set with the button "Humidity setting". The regulator starts regulating from the set value and at 10 rh of excess humidity it is at 100% of its regulation power.

Minimum Speed Setting:

In the inner case on the printed circuit board there is a jumper J1, this is the default open stages Transformer turn down to level 0. When J1 is closed this will turn down to level 1. The supply air fan will always turn down to level 0.

Negative pressure setting:

The negative pressure setting or the ratio between the exhaust air fan and supply air fan is always offset by one step and can not be adjusted. Example: exhaust air fan = level 6 and supply air fan = level 5. The total number of connected fans must not exceed the specified current from the device.

EN

Safety Notes:

The fan controller must be connected to a domestic socket with a 10A or 13A fuse. If there is a fault in the appliance check the fuse first of all. Always disconnect the power before opening the plug. It's dangerous. There is **High Voltage!**

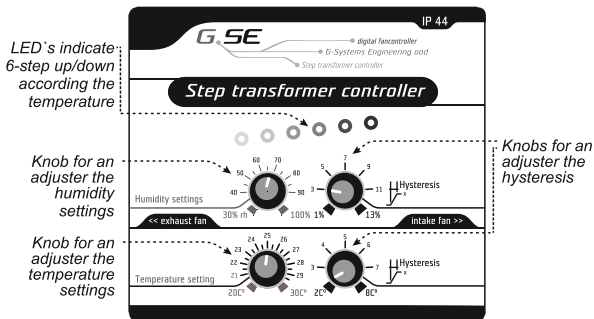


Diagram:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. socket | 6. Knob - temperature settings |
| 2. mains 230 V | 7./ 8. Knobs - hysteresis settings |
| 3. light sensor cable | |
| 4. LED's 6 steps | |
| 5. Knob - humidity settings | |

Manual de controlador transformador de paso de 2,5 A, 7,5 A

Manual general de los siguientes productos:

- Controlador transformador de paso (1 ventilador) 2,5 A, 7,5 A
- Controlador transformador de paso (2 ventiladores) 2,5 A, 7,5 A

Introducción:

Gracias por adquirir el controlador transformador de paso. El controlador transformador de paso regula la velocidad del ventilador en 6 pasos. La temperatura (y humedad) dependen del controlador de velocidad en las habitaciones con flujo de aire de entrada (y de salida). El controlador transformador mantiene la temperatura ambiente (y humedad) constante, así como la presión negativa con el fin de evitar que salga al exterior el mal olor.

Instrucciones:

ES

Conecte el ventilador de extracción aire en el enchufe de la izquierda señalado con (ventilador de salida) y de haberlo el ventilador de suministro de aire en el enchufe de la derecha señalado con (ventilador de entrada). Instale la sonda de temperatura (y humedad), que se suministra en un cable largo de 4 m en el lugar en el que desea realizar las mediciones. Tenga cuidado, no coloque la sonda cerca de una fuente de calor o luz para obtener unas mediciones precisas. La sonda se suministra con un cable de 4 m que se puede prolongar hasta 50 m si es necesario. En primer lugar compruebe que el cable de alimentación esté desconectado. Las conexiones incorrectas o un corto circuito pueden averiar las partes sensibles del procesador! Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente común de 10 A o 13 A. El controlador transformador de paso se inicializará primero lo que puede tardar hasta 10 segundos.

Explicación de las funciones disponibles en función del modelo:

Ajuste de temperatura:

La temperatura deseada se establece con el botón de "Ajuste de temperatura". El controlador comienza a regular el valor establecido y termina sumando el valor de histéresis que se ha ajustado. Entonces alcanzará el 100% de velocidad.

Ajuste de la histéresis:

La histéresis deseada (rango de control) de la temperatura se establece con el botón de "Configuración de histéresis". En pequeñas histéresis de 1°C, el regulador es sensible y controla el ventilador de 0-100% en este +1°C por encima del valor deseado establecido, en grandes histéresis de 8°C el ventilador funciona lentamente.

Ajuste de la humedad:

La humedad deseada se establece con el botón de "Ajuste de humedad". El controlador comienza la regulación desde valor establecido y al 10%rh. de exceso de humedad se encuentra al 100% de su potencia de regulación.

Ajuste de la velocidad mínima:

En el compartimento interior de la placa de circuito impreso hay un puente J1, estas son las primeras etapas por defecto que el transformador reduce al nivel 0. Cuando J1 está cerrado, se reducirá al nivel 1. El ventilador de suministro de aire siempre se reduce hasta el nivel 0.

Ajuste de presión negativa:

El ajuste de presión negativa o la relación entre el ventilador de extracción de aire y el ventilador de suministro de aire siempre se compensa con un paso y no se pueden configurar. Ejemplo: ventilador de extracción de aire = nivel 6 y el ventilador de suministro de aire = nivel 5. El número total de ventiladores conectados no debe superar la corriente especificada del dispositivo.

Notas de seguridad:

El controlador del ventilador debe conectarse a una toma de corriente interior con un fusible de 10 A o 13 A. Si se produce un fallo en el aparato compruebe el fusible en primer lugar. Desconecte siempre la alimentación antes de abrir el enchufe ya que es peligroso debido al alto voltaje.

ES

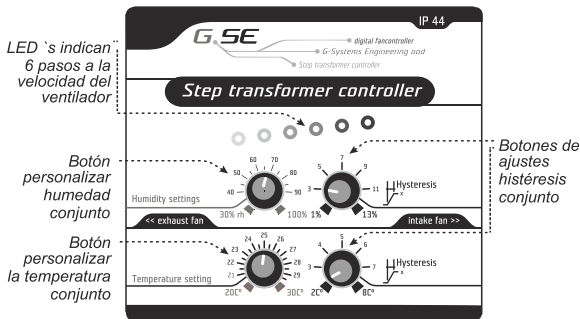


Diagrama:

1. salida
2. AC 230 V
3. temperatura
4. LED 6 Pasos
5. Ajustes de humedad - Botón
6. Ajustes de temperatura - Perilla
7. / 8. Botones - ajustes de histéresis

Manuel du transformateur régulateur à niveaux 2,5 A, 7,5 A

Manuel universel pour les produits suivants :

- Transformateur régulateur à niveaux (1 ventilateur) 2,5 A, 7,5 A
- Transformateur régulateur à niveaux (2 ventilateurs) 2,5 A, 7,5 A

Intro :

Merci d'avoir acheté le transformateur régulateur à niveaux. Ce transformateur régulateur à niveaux contrôle la vitesse du ventilateur à 6 niveaux. régulateur de vitesse dépendant de la température (et de l'humidité) pour les pièces avec une entrée (et sortie) d'air. Le transformateur régulateur à niveaux maintient la température (et l'humidité) de la pièce constantes ainsi qu'une pression négative pour éviter les échappements d'odeur.

Instructions :

Branchez le ventilateur d'évacuation dans la prise de gauche avec le symbole (ventilateur de sortie) et s'il existe branchez le ventilateur d'alimentation dans la prise de droite avec le symbole (ventilateur d'entrée). Installez la sonde de température (et d'humidité), elle possède un câble long de 4 m, à l'endroit où vous souhaitez réaliser la mesure. Attention, afin d'obtenir une mesure précise, ne placez pas la sonde à côté d'une source de lumière ou de chaleur. La sonde est fournie avec un câble de 4 m qui peut être allongé jusqu'à 50 m si besoin. Assurez-vous en premier lieu que le câble d'alimentation est déconnecté. Une mauvaise connexion ou un court-circuit endommagent les pièces sensibles du processeur ! Branchez le câble d'alimentation dans une prise classique 10 A ou 13 A. Le transformateur régulateur à niveaux réalisera d'abord une initialisation qui peut durer jusqu'à 10 secondes.

FR

Explication des fonctions disponibles selon le modèle :

Réglage de la température :

La température désirée est définie avec le bouton « Réglage de la température ». Le contrôleur commence à réguler à la valeur définie et finit en ajoutant la valeur définie d'hystérèse. Il atteindra alors sa vitesse à 100%.

Réglage de l'hystérèse :

L'hystérèse désirée (plage de contrôle) de la température est définie avec le bouton « Réglage de l'hystérèse ». Avec une hystérèse faible de 1°C le régulateur est sensible et contrôle le ventilateur de 0-100% dans la plage +1°C au-dessus de la valeur définie désirée, avec une hystérèse élevée de 8°C le ventilateur fonctionne lentement.

Réglage de l'humidité :

L'humidité désirée est définie avec le bouton « Réglage de l'humidité ». Le régulateur commence à réguler à partir de la valeur définie et à 10 rh d'excès d'humidité il est à 100% de sa capacité de régulation.

Réglage de la vitesse minimum :

Dans la caisse intérieure sur le circuit imprimé il y a un cavalier J1, il s'agit du Transformateur de niveaux ouvert par défaut descendu au niveau 0. Lorsque J1 est fermé il passera au niveau 1. Le ventilateur d'alimentation descendra toujours au niveau 0.

Définition de la pression négative :

Le paramètre de pression négative ou le ratio entre le ventilateur d'évacuation et le ventilateur d'alimentation est toujours équilibré d'un niveau et ne peut pas être ajusté. Exemple : ventilateur d'évacuation = niveau 6 et ventilateur d'alimentation = 5. Le nombre total de ventilateurs connectés ne doit pas dépasser le courant spécifié de l'appareil.

Remarques de sécurité :

Le régulateur de ventilateur doit être connecté à une prise domestique avec un fusible 10 A ou 13 A. S'il y a un défaut de l'appareil vérifiez le fusible en premier. Déconnectez toujours l'alimentation avant d'ouvrir la prise. Ceci est dangereux. Il y a une Haute tension!

FR

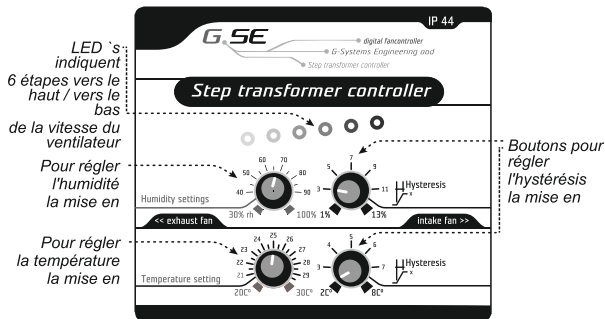


Schéma:

1. prise
2. secteur 230 V
3. Capteur de température
4. LED 's 6 étapes
5. Bouton - réglage de l'humidité
6. Bouton - réglages de température
7. / 8. Boutons - paramètres d'hystérésis

